

СВОБОДА
український щоденник

РІК LVIII. Ч. 268. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 17-го ЛИСТОПАДА 1950.

SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

No. 268. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, NOVEMBER 17, 1950. VOL. LVIII.

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0807 4-0237 Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

СУВОРА ЕКОНОМІЧНА КОНТРОЛЯ ЖДЕ НАЦІЮ В НАСТУПНОМУ РОЦІ

Вашингтон, 15 листопада. — Найближчого року жде американців суворі економічна контроль, коли уряд приготується видати на потреби оборони 50—80 мільярдів доларів. Таке заповідують представники Красної Продукційної Влади. Вже тепер ця влада заборонила поставання матеріалів на побудову прилавоків в пивних городах і в ресторанах, де відбуваються заходи гуртів, що їх звуть „коктейль партіє“.

ГОЛД СВИДКОМ У СПРАВІ БРОТМАНА

Нью Йорк. — Головний шпиг атомових тайн для передачі їх Совстам, Гері Голд і Філадельфія, був головним свідком проти свого співпідприємця, Абрама Бротмана, який сидить на лаві обвинувачених перед окружним федеральним судом. Уряд закликає йому стримувати виміру справедливості тим, що він доряджував Голдові відмовити зізнань перед слідчою судейською лавою. Голд працював як біохімік в Пенсильванії Шюгар Компані і звідси викрадав формули для деяких промислових виробів, які він передавав представникам російського Амторгу, якого пізніше розізнало Федеральне Слідче Бюро як російського шпига з іменем Семіонова. Він втік до Росії в 1946 р. На доручення Семіонова Голд записався з Бротманом в Нью Йорку в 1941 р. і почав йому доручувати різні промислові формули, які він видавав від американських фірм. Голд признався, в федеральній суді в Філадельфії, що він був посередником між атомовими секретними шпигами в Англії, д-ром Кларком Фуксом і советськими шпигами в Америці.

ГОТОВЕ МІСЦЕ ДЛЯ ВИРОБУ ВОДНЕВОЇ БОМБИ

Вашингтон. — Місце для розвитку водневої бомби вже підібране і впродовж місяця буде подане до прилюдного відома. Едвард Трелпел, помічник директора Комісії Атомової Енергії, який подав це до прилюдно о відома, заявив, що тільки деякі технічні подробиці не дозволяють сказати, де це місце знаходиться. Однак комісія не впевнилась, чи воднева бомба буде вироблена.

ТРИ ЧЕТВЕРТИНИ ДОХОДУ НА ПОДАТКИ

Вашингтон. — Секретар скарбу, Джон Б. Снайдер, якого покликала палатна комісія способів і засобів як першого свідка в справі наложень нового податку від прибутків, виїхав з пред'явленням, щоб забрати 75 відсотків від „оборонних зисків“ у формі податків. Як обраховувати такі зиски, секретар подав готові формули. Вони подібні до тих, яких уживає підчас другої війни. Після свідчення Снай-

СІМДЕСЯТП'ЯТЬ ПРОЄКТІВ ДЛЯ КІНЦЕВОГО ЗАСІДАННЯ КОНГРЕСУ

Вашингтон. — Понад 75 різномірних законопроектів, які адміністрація зазначила як „важливі“, виїжджають об'їзди в останній сесії 81 Конгресу, який збереться 27 листопада. Тому, що кінцева сесія такого „кулявого Конгресу“ не може багато зробити, уряд побоюється, що значна кількість проектів не буде покладена. Адміністрація не буде провадити пред'явлення нових проектів, однак вже започатковані до деякої міри підготовані треба довести до успішного кінця. До таких належать між інш.: Бил про перевіз зі стейту до стейту приладів до газардогов; створення спільної комісії для заморської адміністрації; зрівняння робітничої зарплати для жінок; призначення федеральних Фондів; призначення права стейтів для Аляски і Гаваїв; підвищення поштових оплат і т. д.

В АМЕРИЦІ

● В'язнична сторожа вбила провідника пошти в Венесуелі, Сімона Урбіна. Оприлюднено, що він борювався з сторожею.

● До Американського Музею Природничої Історії в Нью Йорку — привезено скам'янілі кістки найдавнішого ссавця, який жив на землі перед 55,000,000 літ. Кістка шокі така мала, що її ледви можна доглядати оком.

● Губернатором стейту Мішиген вибрано остаточно демократ К. Меніен Вільямс. При остаточно обранку він дістав 1,152 голосів більше ніж республіканський кандидат, Гері Ф. Келлі.

● Британський експорт в місяці жовтня був рекордним в порівнянні з господарством. Він склався з 202,200,000 фунтів стерлінгів.

Ачесон вказує на можливість переговорів з китайськими комуністами

Вашингтон, 15 листопада. — Мабуть перший раз американський секретар стейту виїхав з твердою заявою, що Злучені Держави готові до дискусії з китайськими комуністами про їх „оправдані“ інтереси по обох боках манджурсько-кореїської границі. Досі, під впливом критики республіканців, адміністрація Трумана виминала цього питання, однак, з ува-

ги на зміни в китайській Корейську війну, не можна цієї справи збувати мовчанкою. Тому її порушив секретар стейту Дін Ачесон на конференції з 200 представниками різних організацій, які збираються час до часу в департаменті стейту для дискусії над закордонними справами. На вступі Ачесон коротко згадав на потребу довіри до його департаменту даючи теж до пізнання, що він не думав уступати зі свого становища, а описав приступив до обговорення положення на Далекому Сході. „Перше, що ми мусимо зробити, це усунути можливе непорозуміння, яке загніздилося в умах китайців. Якщо вони вірять так, як говориться в їхній пропаганді, що Злучені Держави мають якісь задні цілі в Манджурії, тоді треба зробити все можливе, щоб звільнити їх від такої злуди, бо це неправда“ — заявив Ачесон. Крім того Ачесон ужив таких знаменних слів: „Ще ніколи не було такого часу, коли заходила потреба зрілого обговорення закордонної політики... Треба буде озроїтися у відвагу, щоб не зрозитися. Нецарства можна виминути тільки тоді, коли наша країна буде вживати простого розуму у виконанні свого проводу в цілому світі“ — Описав пригадав секретар, що Америка не має ніяких зазіхань на територію Манджурії, а Злучені Держави дали доказ, як можна налаштувати водні справи для таких сусідів, як Мексика і Канада. Тому китайці можуть надіятися, що Злучені Держави будуть підтримувати всякі їхні оправдані претензії до водної сили з ріки Ялу.

● Преса вірних Сталінові югославських вітків в Чехословаччині повідомляє про „підозру концентрацію“ югославських військ на кордонах з Румунією і Мадяриною.

38 КРАЇН ПІДДЕРЖУЄ ПІВДЕННУ КОРЕЮ В БОРОТБІ ПРОТИ АГРЕСОРА

Лейк Соксес, 16. листопада. Досі 38 країн — членів Об'єднаних Націй заповіли свою підтримку для південних корейців в їх боротьбі проти комуністичного агресора, стверджується тут неофіційно. З того 15 країн вже вислали до активної боротьби проти комуністів в Корей свої сухопутні, морські і повітряні сили. Статистика вказує, що Крім Злучених Держав і Південної Кореї, інші країни досі запропонували до участі у війні всіх 44,000 сухопутних військ. В це не включені 33,000 військ, що їх запропонував національно-китайський уряд на Формозі. Вже беруть участь у війні в Корей або с в дорозі війська з Австралії, Франції, Голандії, Туреччини, Філіппин, Сіаму і Англії. — 10,000 канадійських добровольців чекають на транспорт. Інші війська пригтовляються до виїзду.

● Преса вірних Сталінові югославських вітків в Чехословаччині повідомляє про „підозру концентрацію“ югославських військ на кордонах з Румунією і Мадяриною.

КОМІТЕТ О.Н. ВІДЛОЖИВ СПРАВУ ФОРМОЗИ

Лейк Соксес, 16. листопада. Політичний Комітет Генеральної Асамблеї О. Н. беручи до уваги острого американського представника Джона Фостера Доллеса про комуністичну війну в цілій Азії, рішив вчора відложити дискусію в справі Формози на після поладження всіх інших справ. Дебати в справі Формози, яку вивинув на початку сесії Асамблеї державний секретар Дін Ачесон, мали початися вчора після полудня і американська делегація приготувала резолюцію, яка передбачує створення окремої комісії, що приготувала б відповідний звіт і пропонувала йому Генеральній Асамблеї на другий рік. Доллес вчора висловив, що в заповідженні в тій цілі великий український маніфестації в Нью Йорку візьмуть участь теж представники литовців, білорусів та інших поневоєних Совстами східно-європейських народів. Маніфестація відбудеться в неділю, 26 листопада, у великій залі Мангеттен Сентер при 34-тій вулиці від год. 1-ої до 5-тої пополуночі. На поодинокі запити Комітет вияснив, що вступ на Маніфестацію відкритий, натомість

ПРЕДСТАВНИКИ ПОНЕВОЛЕНИХ НАРОДІВ ВІЗЬМУТЬ УЧАСТЬ В УКРАЇНСЬКІЙ МАНІФЕСТАЦІЇ

Нью Йорк, 16. листопада. — З Об'єднаного Комітету для вшанування пам'яті поляглої в бою за волю України головного команданта УПА, ген. Чупринки-Шухевича, повідомляють, що в заповідженні в тій цілі великий український маніфестації в Нью Йорку візьмуть участь теж представники литовців, білорусів та інших поневоєних Совстами східно-європейських народів. Маніфестація відбудеться в неділю, 26 листопада, у великій залі Мангеттен Сентер при 34-тій вулиці від год. 1-ої до 5-тої пополуночі. На поодинокі запити Комітет вияснив, що вступ на Маніфестацію відкритий, натомість

АМЕРИКА ДАСТЬ ПОЗИЧКУ ЕСПАНІЇ ЗА РЕЖИМУ ФРАНКА

Вашингтон. — Адміністрація Трумана несподівано звернула зі шляху, по якому йшла у своїх зв'язках з режимом ген. Франка в Еспанії і рішила дати позичку у висоті \$82,500,000 з фондів, ухвалених Конгресом. Адміністрація виконує План Маршалла і за явила, що негайно приступає до виконання цієї ухвали, використовуючи Експортно-Імпортний Банк як посередника. Досі не появилось ніяке урядове висноження причин наглої зміни становища адміністрації. Банк не має своєї політики в справі позичок без доручення Красної Дорадчої Ради в Міжнародних Монетарних і Фінансових Проблемах. Звісно теж, що досі ця справа не була

ПІДОЗРІЛИЙ ВІДСТУП ЧЕРВОНІХ В КОРЕЇ

КОМУНІСТИ ЗАЛИШАЮТЬ БЕЗ БОЮ ЗАХІДНИЙ СЕКТОР, АТАКУЮЧИ НА ЦЕНТРАЛЬНОМУ. — НОВІ УСПІХИ АЛІАНТСЬКОЇ АВІАЦІЇ

Токіо, 16. листопада. — Комуністичні китайські і північно-корейські війська в Корей почали загальний відступ на критичному досі західному секторі фронту, починаючи рівночасно наступ проти південно-корейських армій на центральній ділянці. Аліантські війська на заході, підозрюючи можливість засідки, посуваються тільки повільно вперед, займаючи без одного стрілу залишену ворогом територію. На правому крилі цієї ділянки фронту комуністичні війська почали сильні атаки проти південно-корейських сил, відкидаючи їх околоти чотирьох миль взад. Вміжчасі війська Об'єднаних Націй повільно продовжують свій похід до манджурського кордону зі східного бережжя. З'єднання американської морської піхоти увійшли до міста Гагару на південному кінці великого резервуару Чангджін, не натрапляючи ані на одного ворожого воїка. Саме місто Гагару в своїх двох третях частини знищене американською авіацією. На цьому секторі почався великий холод і температура доходить нижче нуля. Стверджено, що ворог залишив терен три дні тому, подаючись на північ і північний захід в напрямку Манджурії. Далше на північ американські війська перейшли замерзлу ріку Унгі, теж не натрапляючи на ворога. Американська авіація, суперфортеці зі сухопутних баз та іншого роду бомбардувальники з авіаціями, з великим успіхом продовжували вчора і сьогодні вранці масові атаки на ворожі цілі, головне комуністичні поселення в Манджурії, що на далекій півночі, по яких досі околоти 75,000 китайських військ перекинено на допомогу червоним корейцям. Розривними і запальними бомбами цілком знищено місто Гоерйонг, не натрапляючи на ворожу повітряну оборону. Зізнання полонених виходить, що комуністичні війська на фронті в Корей тепер вже чисельно перевищують корейських червоних та що китайське командування взялося за реорганізацію ціло-

ЗИМА НОВИМ ВОРОГОМ АЛІАНТІВ В КОРЕЇ

Сеул, 16. листопада. — Майже рівночасно з комуністичною інтервенцією у війні в Корей, там проти аліантів виступив ще один ворог, чим разом зима, на яку аліантські війська ще не зовсім приготувалися. Стверджується, що поставання зимового в'язу для аліантських армій ще не завершено і не цілком налагоджене, що може некорисно відбитися на їх моралі та на становищі на фронтах. Діло в тому, що комуністична інтервенція — продовжила війну а швидке заломання самих червоно-корейських армій після десанту в Інчон та швидкий похід аліантів до манджурського кордону після того дещо ускладнили цю важливу проблему, яку тепер поспішно намагаються розв'язати аліантське командування.

ПОЛОНЕНІ ЧЕРВОНІ КОРЕЙЦІ ОБУРЕНІ НА КИТАЙЦІВ

Сеул, 16. листопада. В таборі полонених біля Інчона мало що не дійшло до бійки між полоненими корейськими і китайськими комуністами, аж аліантське командування мусило одних від других відділити та примістити китайців в інших бараках. Стверджується, що корейські комуністи обурені на китайських за те, що вони своєю інтервенцією продовжили війну, якої корейці, виходило б, вже мають досить.

● Помітний зворот напруги виявили останні вибори в державі Ізраїля.

СОВЕТИ ДОСТАВИЛИ ЧЕРВОНИМ КОРЕЙЦЯМ ОКОЛО 1,000 ТАНКІВ ВНЕ ПІД ЧАС ВІЙНИ

Токіо, 16. листопада. — Головна квартира ген. Мек Артура, головного команданта збройних сил Об'єднаних Націй в Корей, ствердила, що Советський Союз доставив північно-корейським комуністам околоти 1,000 танків вже після того, як вони почали агресію. Ці висновки зроблено на підставі дбайливих докозень, точної перевірки здобутої зброї та на повідомленнях розвідки і на зі-

СПРАВА КОМУНО-КИТАЙСЬКОЇ ІНВАЗІЇ НА ТИБЕТ В О.Н.

Лейк Соксес, 16. листопада. — Представник Ель Сальвадору заскочив всіх делегатів в Об'єднаних Націях, домагаючись негайного обговорення в Генеральній Асамблеї справи комуністичної інвазії на Тибет. Деякі представники від-

В СВІТІ

● Корейська Комісія О. Н., що с в дорозі до Корей, заповіла, що вона тільки прослідкуватиме комуністичну інтервенцію, але сама не буде шукати зв'язків і не авдаватиметься в розмови з китайським урядом.

● Французький парламент доручив урядові підтримати пропозицію для скріплення авторитету Європейської Ради.

● Комуністичний уряд почав будувати табори каторжної праці для використання невиліковних в здійсненні свого п'ятирічного господарського плану.

● Маріонетковий прем'єр східної німецької „республіки“ заповів переміну тої частини Німеччини в „державу робітників“.

● З поліформованих джерел повідомляють, що навіть обмежене озброєння Німеччини наряд чи можна буде перевести раніше як в наступному році, з огляду на постійну опозицію Франції.

П. Зайрський.

ГРИГОРІЙ ЧУПРИНКА

(До роковин з дня народження).

„Нам воля явлена змаганням
І покоління і віка;
Гордість ж духом і стражданням
Старих борців „працівників““.

Гр. Чупринка.

Місце Григорія Чупринки в українській літературі, як каже Богдан Лепкий, „накрите червоною китайкою, заслугою козацькою; його бандура, сторожана воржми кулями, останеся дорогою пам'яткою по передчасно погнібному співцеві“. Видатний поет і діяльний учасник українських визвольних змагань, Г. Чупринка загинув на бойовому посту славною смертю героя і борця за Волю України.

Григорій Оврович Чупринка народився 15 листопада 1879 року в містечку Гоголів Остерського повіту на Чернігівщині в сім'ї селянина-козака. Кінчивши початкову школу з відзначенням, Чупринка вступив до Київської гімназії. Хоч і він виявляв великі успіхи в навчанні, проте середньої школи не скінчив. Дуже буйна вдача Чупринки була причиною того, що його звільнили з Київської гімназії а пізніше з Лубенської. Не закінчивши середньої освіти, Чупринка повернувся на село до своїх батьків. Проте хліборобом він не став. Він з захопленням читав твори художньої літератури російською мовою і під впливом цієї літератури і сам почав писати поезії російською мовою. Часто найближачи до Києва, Чупринка через своїх колишніх шкільних товаришів познайомився з нелегальною революційною літературою. Революцію 1905 р. Чупринка привітав з усім запалом своєї буйної бунтівливої вдачі. Він бере діяльну участь у мітингах, у вуличних демонстраціях, розгортає велику організаційну і агітаційну діяльність, стає одним з керівників революційного руху на Остерщині. За цю діяльність Чупринка був заарештований і ув'язнений в Лук'янівській тюрмі у Києві. Ця тюрма стала для нього школою українськості і національної свідомості. Познайомившись тут із видатними українськими діячами-революцонерами і перейнявшись їхніми ідеями і почуваннями, Чупринка цілковито переродився і став національно свідомим українцем. Від цього часу він став писати свої твори рідною українською мовою. Згідно з судовим вироким Чупринка був висланий за межі Чернігівщини. З цього часу він постійно перебував в Києві, тільки іноді таємно відвідуючи рідні місця та підтримуючи старі зв'язки з селянською революційною організацією. В 1909 р. під час такрого нелегального перебування в рідному селі Чупринку заарештували, і кілька місяців йому довелося відсидіти у в'язниці. У Києві Чупринка заприятелював з українськими письменниками і видавцем О. Коваленком. Чупринка бере участь при складанні на редагуванні „Альманаху української поезії „Українська Муза“ та альманаху „Терновий Вінок“. У О. Коваленка часто

збиралися молоді українські поети і обговорювали нові течії в західноєвропейському та російському письменстві та намагалися ці нові течії впровадити в українську літературу. Чупринка захоплюється творами Бодлера, Верлена та Едгарда По і в своїх поезіях наслідує цих улюблених письменників, особливо увагу звертаючи на мелодійність і звучність вірша. В 1909 р. у Києві почав виходити журнал „Українська Хата“, що згуртував навколо себе молодих письменників, які устами свого талановитого критика М. Євшана проголосили гасло „чистого мистецтва“. Виступаючи проти тенденційної літератури, підтримуючи „прихильниками „громадянського мистецтва“, Євшан писав в одній із своїх статей: „хто робить з мистецької літератури політику, той виключає її з життя, убиває життя поезії“. (Цитуємо за ст. П. Петренка „Під прапором мистецтва (До 25 роковин смерті Миколи Євшана)“ („Літературно-Науковий Збірник“, Ганновер 1946, 85 ст.). Г. Чупринка, підтримуючи „хатан“, на сторінках віденської „Чорної Раді“, гостро виступив проти „радян“ (що гуртувалися коло газети „Рада“) в своїх нетактовних сатиричних віршах („Радянці“, „Лайливий публіцист“). Після цього виступу від 1909 року до кінця 1911 року Чупринка порвав з газетою „Радою“ усіх зв'язків. Як свідчить проф. В. Дорошенко, цей виступ не був єдиним епізодом в житті Чупринки: „Чупринка ще не раз псував людям гумор різними „виріками“ та „бешкетами“, наче навмисно епатуючи статечну громаду... Він не зносив жадного примусу, не любив ходити в шлеї, не терпів фальшу й облуди і одверто та без обиняків висловлював свою думку й реагував на вчинки в літературному й громадському житті, що суперечили його світогляді...“

Вірний своїй вдачі, що не терпіла утертків шляхів та не зносила громадської дисципліни, жив він правдивим бурлакою“ (Вол. Дорошенко. Грицько Чупринка (Короткий нарис життя й діяльності) (Гр. Чупринка. Твори. Перше посмертне видання за ред. П. Богачького. Прага. Укр. Гром. Вид. Фонд. 1926. Стр. XIII). Серед товариства Гр. Чупринка був мовчазний, він не любив розповідати про свої плани, про свої погляди, смаки, про своє минуле, чи майбутнє. Тільки його поетична творчість виявляла його внутрішнє життя, його почуття і переживання.

Протягом чотирьох років — від 1910 до першої світової війни — Чупринка видає шість збірок своїх поезій: „Огнівіт“, „Метеор“, „Ураган“ (1910); „Білий Гарт“ (1911); „Сон - Трава“, „Контрасти“ (1912) і поему „Лицар - Сам“ (1913). В останні два роки перед війною 1914 року Чупринка мало писав. Причиною занепаду творчості нашого поета були загальні умови політичної реакції, занепад українсь-

Участь української делегації в Конгресі Світового Об'єднання Лібералів у Штутгарті

Як ми вже коротко повідомляли, 24—28 серпня ц. р. в Штутгарті (Німеччина) відбувся черговий конгрес Світового Об'єднання Лібералів (Інтернаціонал Лібералів) з участю 23 народів, що їх репрезентували 235 делегатів. Участь у цьому конгресі від українських демократичних партій взяла об'єднана делегація українських лібералів з Англії та Німеччини в такому складі:

Б. Панчук — Англія, голова

кого життя, сварки поміж українцями, брак яскравих вражень.

Війна 1914 року примусила Чупринку виїхати з Києва. Не бажачи поїхати на фронт і проливати кров за чужу і ворожу справу, Чупринка стає на роботу конторщика в „оборонному“ підприємстві в Губчевському лісництві, на чолі якого стояв М. Шаповал. Чупринка і в роки війни продовжує літературну діяльність, друкуючи свої поезії в „Основах“ 1915 р., в „Степу“ — 1916 р. і в „Проміні“ — 1917 р. В умовах тодішніх суворих заборон українського слова і преси ці видання якимсь чудом виходили — два перші в Одесі, а „Промінь“ в Москві.

Революція 1917 року цілком переродила Чупринку. Зникають занепадницькі настрої, Чупринка з надзвичайним захопленням і енергією береться до літературної та громадської діяльності. Мужні, бадьорі, повні революційного завзяття поезії Чупринки друкуються в тодішніх газетах і журналах: „Нова Рада“, „Народня Воля“, „Шлях“, „Літературно Науковий Вісник“ і т. ін. Чупринка не належав ні до якої партії але найбільше симпатизував соціалістам-самостійникам (до яких належав і М. Міхновський). В 1917 р. Чупринка вступив до українського війська як козак І-го українського полку ім. Богдана Хмельницького, брав участь у Всеукраїнському Військовому з'їзді і разом з польським вирушив на фронт. У війську Чупринка відзначається своєю надзвичайною дисциплінованістю, пильністю до своїх обов'язків; він користується авторитетом і пошаною і має великий вплив на козаків.

За часів німецької окупації 1918 року Чупринка знову повертається до бурлацького життя. Як український патріот-самостійник Чупринка одверто закликав і в своїх промовах, і в своїх віршах до збройної боротьби проти московсько-німецького окупантів.

Коли большевики зайняли Україну, Чупринка кидає перо і береться за меч. Літом 1919 року з доручення Повстанського Комітету Чупринка організує повстання селян проти большевицької влади. Ім'я Чупринки було дуже популярне серед селян Чернігівщини, його звали отаманом і йшли до нього. Два тижні йшла нерівна боротьба між повстанцями і трьома большевицькими полками. Чупринка примушений був припинити повстання. Повстанці порозходились по Полтавщині, а Чупринка повернувся до Києва, щоб рятувати матір і сестру, які були заарештовані як заручники. Чупринку заарештували, йому загрожував розстріл Але завдяки енергійним заходам українського громадянства і зокрема боротьбистів Чупринка був врятований від смертної кари. Большевики вивезли його в концтабір під Москвою. Через деякий час Чупринка опинився на волі. В 1921 році Чупринка знову повертається до Києва, зв'язується з таємною організацією — Центральним Повстанським Комітетом, бере активну участь в готуванні загального повстання проти большевиків в зв'язку з наступом Тютюнника. Але через зраду організації була викрита, 39 членів Повстанського Комітету засуджено на розстріл, серед них 39 був і Гр. Чупринка.

28 серпня 1921 року український поет і незломний борець за Самостійну Українську Народну Республіку козак Григорій Оврович Чупринка закінчив свій життєвий і творчий шлях, полягши славною смертю лицаря-героя.

(Далі буде)

делегатів; проф. С. Драгоманов, Німеччина, секретар; пп. проф. В. Дубровський, д-р І. Драбатові, Німеччина, М. Сахно, М. Семчишин, Англія, члени делегації.

Праця делегації відбувалась на пленумі і в комісіях конгресу. В почесній президії конгресу засідав український делегат проф. С. Драгоманов, який згодом брав участь в офіційному прийнятті в голови уряду Вюртемберг-Бадену д-ра Маєра.

1. На першому засіданні конгресу в загально-політичних дебатах, від імені української делегації виступив п. Б. Панчук, який, навізуючи до сучасного міжнародного становища і постійної загрози для світу від московського імперіалізму - комунізму, вказав на Україну, що в 1918-21 рр. була першою жертвою цього ж імперіалізму, першою Кореею Сходу Європи. Стабілізація миру в світі, зокрема в Європі, залежить, — заявив п. Панчук — від визволення поневолених народів, а серед них і України, яка, відзискавши втрачену незалежність, стане міцною підвалиною в будові об'єднаної Європи — невід'ємної частини вільного світу.

Промову голови української делегації конгрес вислухав з великою увагою, а німецька преса окремо її відзначила. На другому пленарному засіданні в дискусії, що була присвячена проблемам європейської культури, з промовою виступив проф. С. Драгоманов, який, говорячи про загальноєвропейські культурні проблеми, розкрив маску московського тоталітаризму, що нівець усякі прояви вільного духу людини і намагається звести її до упокорення сліпого виконання загарбницької політики Кремля.

2. Всі члени делегації брали активну участь у праці комісії конгресу, а саме в комісіях: політичній, економічній, правовій і в конференції лібералів на вигнанні. Вони репрезентували українську точку погляду, а також співпрацювали в виготовленні резолюцій, в яких належним способом відзначено теперішнє становище укралених народів, а серед них і українського, до європейської організованої демократичної спільноти.

3. В рамках конгресу українська делегація мала нагоду протести серед учасників конгресу інформативно-пропагандистну роботу про українську справу. Представники української демократичної преси мали нагоду відбутися розмови з представниками чужинської преси. Окремо інтерв'ю дав представникам преси „Ройтера“ і американського агентства „Ассошіейтед Пресс“ присутній тоді в Штутгарті Т. Бульба-Боровець — командант УНГ, що поінформував їх про стан української визвольної справи в сучасний момент і вказав на великий потенціал України в майбутній розрізі вільного світу з тоталітарним комунізмом (це інтерв'ю вже появилось в німецьких часописах).

4. Окрему увагу українська делегація звернула на безпосередні контакти з іншими делегаціями і делегатами, а передусім з делегацією Туреччини, що її репрезентували найповажніші турецькі теперішньої

урядової партії парламентаристи і журналісти. Під час гостинного обіду, що його дала турецька делегація українській, а також на спільних нарадах під проводом українського турколога проф. В. Дубровського, обидві делегації всебічно обмінялися думками про добросусідські взаємини між Україною і Туреччиною та підкреслили велику вагу цих взаємин у майбутньому. Ці розмови закінчилися домовленням щодо конкретних заходів зв'язку між українськими і турецькими демократичними колами і близької співпраці в культурній і громадській діяльності.

Загалом українська делегація, яка діяла в порозумінні з українськими державними чинниками, мала нагоду ствердити велике зацікавлення з боку різних народів, що були репрезентовані на конгресі, до української політичної проблеми і сил серед української організованої демократії. Делегація налагодила ряд важливих міжнародних зв'язків, які в дальшому розвитку співпраці українських демократичних партій з іншими, такими ж партіями світу, об'єднаними в Ліберальному Інтернаціоналі, повинні дати нам поважні наслідки.

РЕЗОЛЮЦІЯ ПРО УКРАЇНУ, прийняті одностайно на конференції Лібералів поневолених народів, що відбулися в Штутгарті в четвер 24. серпня, пов'язаної з Третім Світовим Конгресом Ліберального Інтернаціоналу (Світового Об'єднання Лібералів).

З огляду на те, що вільна самостійна і визнана Українська Держава, яка постоїла в наслідок першої світової війни, була загарбана силами, ворожими ідеям свободи й самовизначення, так само, як це сталося з багатьма народами, в наслідок Другої Світової війни;

з уваги на те, що хоч тепер Україна є членом ООН, але уряд України і представники її не є представниками вільного українського народу, а тільки сліпими виконавцями російсько-большевицького уряду;

з огляду на те, що хоч тепер Україна є членом ООН, але уряд України і представники її не є представниками вільного українського народу, а тільки сліпими виконавцями російсько-большевицького уряду;

Голова Конференції сенйор Сальваторе де Мадаріа (єспалець), що є водночас і головою Комітету Поневолених Народів при Ліберальному Інтернаціоналі і цілого Світового Об'єднання Лібералів, обіцяв і особисто зобов'язався, що разом з п. Мекалом Скотом (Генеральним Секретарем Світового Об'єднання, Лібералів) вживуть всіх заходів, щоб через Комітет Ліберального Інтернаціоналу для Європейського Руху, ця резолюція була представлена на найближчому засіданні Ліберального Комітету або й Міжнародної Ради Європейського Руху.

У складі Комітету Понево-

ступлені: Алябандія, Болгарія, Чехо-Словаччина, Естонія, Угорщина, Латвія, Литва, Польща, Румунія, Іспанія, Україна, Білорусь та Югославія.

Резолюція Колонбії поспіла йти до Кореї. Зорганізовано один батальон піхоти.

Бразильські робітники прийняли до своїх рядів і втілюють ідею боротьби у висоті, одностайно плати. У цій цілі вони улаштували велетенську демонстрацію.

Вільне піднесення — промисливі та інші заводи британський міністер оборони в парламенті.

УВАГА! УВАГА!

НІНСТОН, НОРТ КАРЛАЙНА

Проню всіх тих членів, що були у відділі „ЛВВ“ Ч. 88 У. Н. С. щоб подати свої місяці замешкання в цілі одержання переступних листів, на таку адресу: Mr. WILLIAM ZAHAYEVICH 7250 Manse Street, Forest Hills, NYC., N. Y. Tel.: Bo 8-4239

УВАГА! НЮ ЙОРК! УВАГА!

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВИДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ, 10. ВІД. В НЮ ЙОРКУ

запрошує:

на 8 чергове число журналу живого слова

„ЛІТЕРАТУРНИЙ ЯРМАРОК“

ЗМІСТ: 1. Від Редакційної Колегії. П. п. М. Гринько: Лесь Курбас і його театральна творчість. Ч. II. П. п. Я. Г. Лайченко: Київ 1941—43. (Спогади, частина II). IV. Голос читача.

Журнал вийде

В НЕДІЛЮ, 19. ЛИСТОПАДА (NOV. 19, 1950)

о год. 3. п.п. в домі ОДВУ, 20 St. Mark's Pl. (8. вул.)

Редакційна Колегія.

ВУНСАНЕТ, Р. АЙ, І ОКОЛИЦЯ!

СТАРАННЯМ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ПАРАФІ

відбудеться:

В НЕДІЛЮ, 19. ЛИСТОПАДА 1950

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

ЦЕРКОВНА САЛЯ, 396 Blackstone St., Woonsocket, R. I.

Початок о годині 3:30 попол.

(Панахидою в церкві за Поляглих).

Українське громадянство запрошує до участі — Комітет.

УВАГА! БРІДЖПОРТ І ОКОЛИЦЯ!

СТАРАННЯМ КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКОЇ КАТО-

ЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В БРІДЖПОРТ, КОНН.

відбудеться:

В НЕДІЛЮ, 19. ЛИСТОПАДА 1950

(SUNDAY, NOVEMBER 19, 1950)

ЛИСТОПАДОВИЙ КОНЦЕРТ

з гостинним виступом Хору при гр.-кат. церкві в Ансоні.

— Концерт буде —

В ПАРАФІЯЛЬНИЙ ЗАЛІ ПРИ 1055 PEMBROKE STREET.

Початок о год. 7-мій ввечері.

УВАГА! ПАСЕИК, Н. ДЖ. УВАГА!

ЗАХОДОМ УКР. ПРАВ. ЦЕРКОВНОЇ ГРОМАДИ

47 Hope Avenue, Passaic, N. J.

в роковини Листопадового Національного Зриву

відбудеться силами церковного Хору ім. М. Лисенка

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, 19. ЛИСТОПАДА (NOV. 19, 1950)

При кінці св. Літургії, яка того дня розпочнеться о год.

9:30 рано, відслужиться Панахида за Героїв, а о годині

7:00 ввечері відбудеться

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ

В ПАРАФІЯЛЬНИЙ ЗАЛІ ПРИ 803 North Front Street

Тек на богослужіннях в церкві, як і на концерті буде співати

місцевий парафіяльний хор під орудуванням проф. Олексія Дідуха.

На це свято щиро запрошуються усе наше патріотичне грома-

дянство в Алябандії і околиці. — Вступ вільний. Комітет Свята.

УВАГА! ПАСЕИК, Н. ДЖ. УВАГА!

ЗАХОДОМ УКР. ПРАВ. ЦЕРКОВНОЇ ГРОМАДИ

47 Hope Avenue, Passaic, N. J.

в роковини Листопадового Національного Зриву

відбудеться силами церковного Хору ім. М. Лисенка

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, 19. ЛИСТОПАДА (NOV. 19, 1950)

З наступною програмою: безпосередно по Службі Божій від-

правити Панахиду о. В. БУКАТА за поляглих борців за держав-

ність України.

Ввечері о год. 7:00 у церковній залі відбудеться КОНЦЕРТ з

доброю програмою. Хором управляв уч. В. МЕЛЬНИЧУК.

Святочну промову виголосить перший раз в нашій місцевості

заслужений наш учений професор Встухів, котрий переживав фалі

большевицького терору на наших Рідних Землях.

До численної участі в цій Святій запрошує наше свідоме Гро-

мадянство — Комітет.

В НЕДІЛЮ, 19. ЛИСТОПАДА 1950

о год. 1:30 (між другої пополуудні), в приміщенні

Церкви для Всх Націй:

“CHURCH OF ALL NATION”, 9 E. 2nd Ave., NEW YORK, N.Y.

(між Houston та First вулицями)

— відбудеться —

Загально Християнське Зібрання

у котрому будуть привітати Мисіонарі, що недавно прибули з Європи, та американські визначні діячі, які виголосять промови та важливі й актуальні теми. Крім цього будуть деклямації та хоріві співи. — Вступ вільний для всіх!

Ініціативний Комітет.

УВАГА! — ГЕМСТЕД І ОКОЛИЦЯ!

ВІДІЛІ УКР. КОНГР. КОМІТЕТУ В ГЕМСТЕДІ

просить всі товариства й організації в Гемстеді й околиці

на:

ШИРШУ НАРАДУ ВІДІЛУ

представниками товариств і організацій свого терену.

Нарада відбудеться:

В П'ЯТНИЦЮ, 17. ЛИСТОПАДА 1950

в год. 7:30 ввечері в домі У.Н.Союзу, 709 Front St.

Hempstead, L. I. N. Y.

Просить Виділу У. Н. Союзу Гемстеду, Веллс, Вестері, Дзон-Парку, Баблону та інших сусідніх місцевостей, Клуб Укр. Молоді в Гемстеді, Ілвест в Гемстеді, Тоб. Укр. Роб. Союзу в Гемстеді та інші товариства прислати на збірну делегації. З огляду на важливість справ, то є узгодження і об'єднання сусідньо-громадянської і культурної праці нашого терену, просить про личну участь.

УВАГА! — БЕЙОН І ОКОЛИЦЯ!

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ГРОМАДА

при церкві Преч. Діви Марії

— влаштує —

ЛИСТОПАДОВІ РОКОВИНИ

В НЕДІЛЮ, 19. ЛИСТОПАДА (NOV. 19, 1950)

Панахида за поляглих учасників Зриву о год. 4-й попол.,

і відтак в церковній салі КОНЦЕРТ місцевого хору „Бо-

ди“ під управою п. Миколи Кормелюка.

До ласкавої участі запрошує усіх

Комітет Свята.

УВАГА! — ТРОЙ, ВОТЕРВЛІТ І КОГУВС!

ЗА СТАРАННЯМ ЦЕРКОВНОГО ХОР

ПОШУКУВАННЯ

Іван Мамчак пошукує свого брата ГРИГОРІЯ МАМЧАКА, котрий виїхав до Північної Америки в році 1912 зі села Хішівичі, повіт Рудки, Галичина. Зголошення прошу слати до:

ЛІЯРІН СТАХІВ
17 E. 32nd St. Bayonne, N. J.

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF
223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C.
Tel. GRamercy 7-7697

Острі 8 догочасні недуги чоловіків і жінок. Шкірні, X-Ray. Роздуться жила лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів. — Офісний годинник: Щодня від 10 рані до 6:45 вечір. В неділю від 11 до 1 попол.

Dr. Med. R. TYLBOR
59 East 3rd St. (к. 2nd Ave., N.Y.C.)
Tel. GRamercy 5-3983
Внутрішні недуги, Fluoroscopus, X-ray
Electrocardiography, Analysis. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів.
Офісний годинник: щодня 1-3 і 5-8 р.м. В неділю від 10-2 попол.

Д-р М. МАНЗЕЛ
лікує гострі і застарілі недуги чоловіків і жінок, шкірні, запальні ослаблення, викир, і міхур, ревматизм: переводимо аналізи крові і сечі.
Провірка \$3.00.
107 E. 17th St., NEW YORK CITY.
к. 4-тої Евеноу і Юніон Сквер.
Годинник: Щодня 10-1 попол і 4-7. У неділю 11 ранку до 1 попол.

Wm. BORAK
CHIROPRACTOR
1 W. 34th St., New York 1, N.Y.
Cor. 5th Ave., Room 711
Mon., Wed., Fri. Only 2 to 8 p.m.
WI 7-8590 Nervemiser

Проф. МЕЛАНІЯ БАЙЛОВА
доцентка університету Вишнього Музичного Інституту ім. М. Лисенка у Львові та Музичних Шкіл на еміграції
уділяє

ЛЕКЦІЇ
ГРИ НА ФОРТЕПІАНО
в домівок "ПЕРЕСЕЛЕНЦЬОГО ОСЕРЕДКУ"
при 11 E. 7th Street, 1. поверх,
між 2-3 Ave.
Зголошення приймається в п'ятницю і суботу між 10-12 і 2-4 год.

УДІЛЯЄМО ПРИСТУПНО
І СКОРОЮ МЕТОДОЮ
ЛЕКЦІЇ

АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.
Погоджуємо приватну та урядову кореспонденцію в українській, англійській, німецькій, французькій та італійській мовах.

Письмові зголошення на адресу:
Dr. JAR. T. PETRYSHYN
225 E. 7th Street, Apartment 5,
New York City, N. Y.

Особисті зголошення в четвер і п'ятницю між год. 6:30-7.

Український ЮВІЛЕР

ІВАН СЯРЧИНСЬКИЙ
мас на продаж всякого роду годинники як мужеські так і жіночі. У него можна дістати різнорідні перстені і шлюбні обручки, столове срібло, а також тризуби в дуже гарному виконанні. Ціна дуже приступна, а для нових імігрантів спеціальні полегшення.
Адреса:
ІВАН СЯРЧИНСЬКИЙ
2928 Poplar St., Phila 30, Pa.
Tel.: ST. 2-7602.

СЕНЗАЦІЙНИЙ ВИПРОДАЖ

ЦЕН КУПОН БАВТУС \$3.02
14 K GOLD PLATED FILIGREE
BALL PEN
Передше продавалося по \$5.00

Викладане плитким 16 к. золотом перо і ланцюжок на ключі.
Виложене блискучим кристалічним в люксує-вому подарунковому пуделочку.
\$1.98

Пішче 3 роки без наповнювання. Не посилайте грошей. Пішліть купон — заплатити при доставі. Відповіда гарантовано.
Прощу вислати мені негайно — одню перо за \$1.98 — два пера за \$2.98. Замовляючи два пера докопачується \$1.00.

Імя _____
Адреса _____
Посилайте до:
VALWORTH CO., Dept. A-246,
31 Thalford Ave., Brooklyn 12, N. Y.

ЗА ВСІЯКИМИ АСЕКУРАЦІЯМИ
ГОЛОСИТЬСЯ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ ДО
STEPHEN D. SATZEWICH
Real Estate & General Insurance Agency
32 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.
Phone GRamercy 3-0713
КРАЩЕ МАТИ АСЕКУРАЦІЮ І НЕ ПОТРЕБУВАТИ ЇЇ, ЯК ПОТРЕБУВАТИ ЇЇ І НЕ МАТИ!
На всякий випадок найкраще мати таку асекурацію.

ФРАНЦІЯ „ПРИНЦИПОВО“ ПОГОДЖУЄТЬСЯ НА НОВІ РОЗМОВИ ЗІ СОВЕТАМИ

Париж, 15. листопада. — Французький міністер закордонних справ Роберт Шуман заявив вчора в Національній Асамблеї, що французький уряд умовно готов прийняти союзову пропозицію на нові розмови між чотирма великоддержавами для полагодження проблеми Німеччини. Попереднього дня англійський секретар закордонних справ Ернест Бевин висловився в парламенті проти таких нарад, вважаючи їх безнадійними в світлі до-теперішньої практики. Його піддержав в цьому провідник консервативної опозиції, Вінстон Черчилль. Становище Шумана різнилося від становища Бевина в цій справі тим, що французький уряд не хотів би пропустити навіть найменшої можливості для мирного полагодження теперішнього міжнародного напруження. Проте він вважає, що предмет нарад в цій справі повинен бути далеко ширший, ніж його запропонували Совети.

НОВІ АТЛАНТИЙСЬКІ ПЕРЕГОВОРИ НАСТУПНОГО МІСЯЦЯ

Вашингтон. — З більшою надією ніж досі можна було завважити, планують зібрання міністри оборони країн з Північно-Атлантійського Пакту наступного місяця в Лондоні. Заки з'їдуться міністри, відбудуться наради голови штабів згаданих держав. Невдамо сподіваний повний успіх оборонних приготувань був спинений заявою французького міністра оборони, Жілья Моша, що його країна протиставляє планові ужити німецької війська для спільної оборони Європи. Це теж перешкодило назначенні спільного команданта армій Західних держав. Американський секретар обо-

АМЕРИКАНСЬКИЙ ЛЕГІОН ХОЧЕ ОСТЕРЕГТИ РОСІЮ

Індіанополіс, Інд. — Ірлі Коні, красний командант Американського Легіону, висловив домагання на адресу американського Легіону, висловив домагання на адресу американського уряду, щоб остерегти Росію, що вона буде відповідална „за всяку агресію в майбутності“. — „Чим швидше ми проголошимо остерогу для Росії за заявою, що ми не будемо воювати більше сателітів, яких Росія пішла проти нас, тільки будемо вважати відповідальною саму Москву за всяку агресію і вжисмо всієї нашої сили, щоб знищити гніздо світових заворушень. — тим буде краще для нас: — У промові до місцевой торговельної палати Коні нагавував „купців, посередників, експортерів і перевізників, які ведуть торгівлю з нашими ворогами“. Він теж нагавував урядовців, які „змовляються з тими вбивниками, або яких глупість дозволила їм на торгівлю з такими кримінальниками“.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

CHICAGO, ILL. — Monthly meeting of Birth of Holy Virgin Society, Branch 259, will be held Sunday, November 19, at Church Hall, 4952 So. Paulina St., at 2 p.m. — P. Trusiak, Rec. Sec.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Місячні збори відділу ім. С. Петлюри, к. 189, відбудуться в суботу, 18. листопада, о год. 4. попол., в залі Українських Громадян при 847 N. Franklin St. Завісався всіх тих членів, що не заплатили вкладаю за кілька місяців прийти і виринати свою залегальність. Хто не зміг би прийти з причини праці, то прошу слати моней-ордер або чек на: J. Chagabura, 2224 Hawthorn St., Phila 37, Pa. Члени що не виринують вкладаю будуть суспендовані. — В. Басюк, предс.; В. Костик, кас.; І. Харамбура, секр.

БЕТЛЕГЕМ, ПА. — Збори св. Дмитрія, від. 288, відбудуться в неділю, 19. листопада, в год. 1. в паравіальній залі, 235 Карбон вул. Уряд просить членів явитися на збори. Рівнож просимо догуючих членів виринати свої довги, бо каса не може далі закладати за Вас. — М. Врус, предс.; Д. Мушастий, кас.; А. Данилюк, секр.

ВІЛКС-БЕРГ, ПА. — Місячні збори Вр. св. О. Ніколая, від. 99, відбудуться в неділю, 19. листопада, зараз по Сл. Божій, в парохіальній залі. Просити всіх членів прийти на ті збори і заплатити свої місячні вкладаю. — Уряд.

ПОНКЕРС, Н. П. — Тов. Подільська Січ, від. 8, повідомляє своїх членів, що збори відбудуться в неділю, 19. листопада, о год. 2. попол., в залі Клубу при 13 Washington St. Зголядаю на те, що в цей день наша громада матиме Листопадовий Концерт, тому просимо прийти скорше і виринати вкладаю. — Н. Мазур, предс.; В. Мандзія, секр.

ПАПЕРОВИЙ СПОРТ.

За два місяці тому в СССР відзначувало т. зв. „день спорту“. При тій нагоді союветська пропаганда подавала, що цулу територію СССР вкрила густа мережа спортових товариств і клубів, що спорт зайшов до найглухіших закутін країни, опанував найширші маси колгоспної і робітничої молоді. Але як мається справа зі спортом в практичному житті під союветським режимом про це написав недавно кореспондент Ротін який відвідав Дубльнський район на Дрогобицькій. Ось його спостереження: „Якщо вірити звідомленням, то в кожному селі району є спортовий колектив. А прийдеш на місце — бачиш зовсім іншу картину. В переважній більшості сіл ніякої фізкультури

ська, польська, данська і німецька.

У неділю 3. грудня пополудні буде виставлена українська фільма, а ввечері малярська. Наступного дня буде грецька, потім мексиканська, італійська, шведська, голандська, британська і накінці, 10. грудня, буде американська. Вступ на ці вистави безплатний. Пополудневі вистави починаються в год 2-гій, а ввечірні в 7,30 і 9. год. Коли йдеться про доїзд до Музею, то треба брати Глиної Централ до 57-ї вул., або трамвай Стоні Айленд та Омнібус чч. 1, 2 або 4. Можна теж узяти горішню залізницю — (Джексон Парк Елевейтед) до кінця лінії з пересідкою на трамвай до 57. вул.

О'ДВАЙЕР ЗАІХАВ ДО МЕКСИКА

Місто Мексик. — Нове іменовані американський амбасадор, Вільям О'Двайер, прибув до нової столиці і негайно потім виголосив по еспанськи промову, в якій запевняв, що буде дбати про поглиблення американсько-мексиканської приязні. Він іхав літаком уночі, а не зважаючи на те, при його зустрічі ранком явилось багато осіб. Між ними були представники влади, інші достойники, артисти і сіра публіка. О'Двайер відвідав був Мексик перед роком і там поробив різні знайомства, які виявилися тепер при привітті. Після відпочинку в амбасаді О'Двайер поїхав до міністерства закордонних справ, щоб представитися міністрові Мануельові Теллю. Він має підготувати зустріч амбасадора з президентом Мігельом Алеманом.

Після записання нового посадики Нью Йорку, Вісента Імелітєрі, 5,000 людей перейшло попри нього, щоб подати йому руку. Присяга тривала три мінуты.

Провідники фармерів, зібрані у Сиракуз, Н. П., відигнули домагання продовжити робочий тиждень до 50 годин. Вони кажуть, що це зменшить інфляцію.

Обікрали суд в Милфорд, Па. Та злодіи не могли розбити вогнетривалої каси і відволілися тільки дібною готівкою з підручної каси.

УВАГА! НЮАРК, ІРВІНГТОН, ОКОЛИЦЯ. УВАГА!

Отсим повідомляємо Українське Громадянство м. Ньюарку, Ірвінгтону й околиці, що В СУБОТУ, ДНЯ 18. ЖОВТНЯ 1950

першу українську КРАМНИЦЮ ВЗУТТЯ в м. Ньюарку під назвою

„ГОВЕРЛЯ“
„HOWERLA SHOES“
на 203 Springfield Avenue, N.W.

Добра якість і великий вибір обуви мужеської, жіночої і діточої — знаних американських фірм взуття. Масмо до продажі теж у великому виборі панчохи, мужеські і жіночі шкіряні рукавички, шкіряні торбинки й інші товари шкіряного виробу. Говерля С-ка.



У смертельнім бою Скондер тільки на те, щоб хтось вбив її йому з рук.

ПРАВНЕ ЗАСТУПНИЦТВО.

Кореспондент „Радянської України“ у Львові Максенов нарікає на „грубі порушення“ в системі правового заступництва у підсоюветському Львові. Він показує, що чимало осіб без юридичної освіти влаштувалися юри-консультами, до того позаймали по кілька посад в різних місцях. Окремі з них давно виключені з адвокатури за побори, хабарі та інші аморальні вчинки, але все чомусь знаходять собі покровителів. Філін і Зільберман, виключені з адвокатури, заступають ряд фабрик і організацій Львова. Фельдблюм і Шефер ніколи не були членами колегії адвокатів за браком кваліфікації. А проте вони теж заступають. Белонович, Блех, Хробак давно виключені з адвокатури, а працюють далі. Каже Максенов: „Давно пора ліквідувати безладдя, очистити місто від нечесних, рвацьких елементів“.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 28. жовтня 1950 помер по тяжкій і довгій недугі в 59 році життя

ГРИГОРІЙ БАРДАК
догочалний член Тов. В. Хмельницького від. 158 У. Н. Союзу в Брухліні Н. П., в котрім займав посади уряди на протязі довгих літ. Походив з Отиневич, повіт Вібрка, Зах. Україна. Вступив до Союзу в 1914 р.

Полішив в смутку жінку Софію, сина Івана, дочку Марію і Пасифіну, невістку — зятя, 4-ох внуків. Похорон відбувся у вівторок 31. жовтня з похоронного заведення до Укр. Гр.-Кат. Церкв. Сою. св. Духа, при участі родичів, знайомих і членів Товариства. Похоронено його на цвинтарі св. Івана в Maspeth, N. Y.

В. П. П.
М. Баглай, секр.

ВЛАСНОГО ВИРОБУ КАПЕЛЮХИ

3 найліпшого фільму ВІД \$3.95
Відновляємо куплені у нас капелюхи.
(Говоримо по українськи)
DUNLEY HAT SHOP
14 St. Mark's Place
New York City

NEW YORK AND NEW JERSEY АСЕКУРАЦІЯ

Домів, склепів і убрання від огня; біжутерії, кожухів (furs), фотографічних апаратів та убрання від крадіжкі; вікон в склепах від розбиття як також від всяких випадків в склепах і на хідниках перед склепами; автомобілів від огня, випадків та крадіжкі. Також асекуруємо від всяких нещасних випадків та хворіб. Ласкаві зголошення в справі всякого роду асекурації та продажі і купна домів, приймаємо в нотаріальнім Бюрі Стефана Ковбасюка.

ANTHONY SHUMEYKO
Insurance Broker
277 E. 10th Street (коло Евні А.) New York 3, N. Y.

ШИФКАРТИ

ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЛІ.
ГРОШІ посилаємо до всіх країв і виплачуємо на останній пошті.

АФІДЕВІТИ, петити та інші потрібні документи на спровадження кривних і знайомих до Америки зі скитальцями та інших країв.

ПРОДАЄМО дома та всякого роду бизнесу. У всіх справах звертайтеся до звісного

НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА.
S. KOWBASNIUK
277 EAST 10th ST., (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

ТАРЗАН, ч. 2474. Переможець і переможений

В одній хвилині боротьба скінчилася.

Нанів утопленого і цілком

зломаного вбивника тягнув Тарзан на беріг... саме в хвилину, коли літак під'їхав на колесах.

Замість похоронів в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

ДОПОВІДІ, ВЛАШТОВУВАНІ ЗАХОДАМИ НТШ

Субота, 18. листопада, год. 5.30 вечером, 50 Чорч вул., кімната 252, Нью Йорк: д-р В. Січинський: Словник українських мистців; І. Розгін: Висока освіта і стан українських університетів.

Неділя, 19. листопада, год. 5. вечером у новій домівці УСС, ч. 149 Друга Евеня, Нью Йорк: д-р Василь Вереш: Господарські можливості Карпатської України.

П'ять оригінальних примірників Геттисбургської промови през. Лінкольна привезено на виставу в Історичнім Товаристві в Шікаго. — Вистава відбудеться в днях 19-30 листопада.

ДЯКОВЧИТЕЛЯ-ДИРИГЕНТА

Потрібно ДЯКОВЧИТЕЛЯ до провадження хору і Рідної Школи. Може зараз обійти посаду. Зголошення просити слати до: St. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church, 9211 So. Avalon Ave., Chicago 19, Ill.

Michael Turansky

Manufacturing Furrier
REPAIRING
REMODELING
STORAGE
115 WEST 30th STREET,
New York 1, N. Y.
LOngacre 5-6670

УВАГА! НЕ ПЕРЕПЛАЧУЙТЕ!



ВЛАСНОГО ВИРОБУ КАПЕЛЮХИ

3 найліпшого фільму ВІД \$3.95
Відновляємо куплені у нас капелюхи.
(Говоримо по українськи)
DUNLEY HAT SHOP
14 St. Mark's Place
New York City

Лytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Обслуга Шіра і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, NEW JERSEY
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО

Український ПОГРЕБНИК
заряджує погребамі по \$150 ціні так низькій як ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th St., NEW YORK CITY
Dignified funerals as low as \$150
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

Український ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Замість похоронів в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Замість похоронів в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Замість похоронів в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Замість похоронів в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568